

Ikh hob dikh tsu^{le}fil lib,
ikh trog oyf dir kayn has,
ikh hob dikh tsu^{le}fil lib,
zu zayn oyf dir in kas.

Vayl ikh hob dich tsu^{le}fil lib,
tsu^{le} zayn oyf dir gor beyz,
a nar ikh heys, ikh veys,
ikh hob dikh lib.

Ikh volt mayn lebn avekgegebⁿ,
mayn harts un mayn nesh^{ome},
ikh bin krank, nor mayn gedank,
trakht nit fun nek^{ome}.

Ikh hob dikh tsu^{le}fil lib,
tsu zayn oyf dir gor beyz,
a nar ikh heys, ikh veys,
ikh hob dikh lib.

=====

I love you way too much
I carry no hate
I love you way too much
To be mad at you

Because I love you way too much
To be so mad at you
I am but a fool -
I know. I love you.

I'd give away my life.
My heart and my soul.
I am sick, but my thoughts do not turn to revenge.

Because I love you way too much
To be really mad at you.
I know I am a fool.
I know.

This is not the English used by the Barry sisters.

Olshanetsky / Yipies - Chaim Tamber
Yam Der Katerinshtshik (The Dream
(...))

Opened 1933-34 season

Luba Kadison introduced the song

Story -
Gewish girl in love w/ Rom/gypsy guy -
against parents wishes. The guy whose parents
want her to marry consults the Rom fortune
teller Muska who is also in love w/ the Rom
guy - She sings this song - articulating her grief
but also wishing him happiness.

It gets more complicated - it turns out
the Rom guy is really a Jew w/ a big
shot rebbe for a grandfather who insists
the boy return. → he's court + marry someone
the rebbe chooses → the end though
everyone wants to the original
couple marry.

1940 - recorded in English (Barry Sisters)
no Dubois Perry no track

Also by some names, like
Fitzgerald, Dean Martin, etc.

Here
breath

Contest
→